



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអនឡាញ

ក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទីប្រាំបី

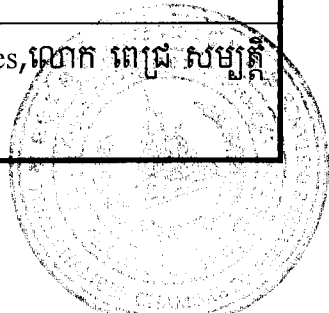
សាធារណៈ

រៀបចំដោយ: សែន កុលតុឌី និង Natacha Wexels-Riser

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 21 / 04 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 11:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fay

ឯកសារចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification): 21 / 04 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fay

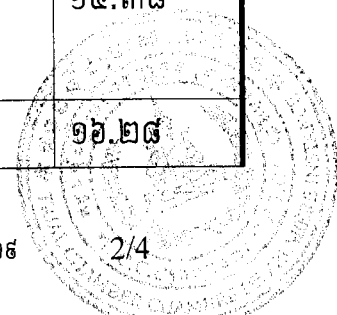
កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី: លោក លីម ស៊ុយហុង, លោក Crippa MATTEO, លោកស្រី សែ កុលតុឌី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក យ៉ែត ចរិយា, លោក Alexander Bates, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ, លោក ប៉ាក់ ចន្ទលីណូ, លោក Stuart Ford



ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក Francois Roux, លោក ការ សារ៉ុត្ត, លោកស្រី Heleyn Unac, លោក ចាន់ វ៉ារ៉ុត, កញ្ញា Lucile Nattiez, កញ្ញា Virginie CHARPENTIER ។
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គង់ ពិសី, លោក យុង ផានិត, លោក ហុង គីម សួន, កញ្ញា Silke Studzinsky, កញ្ញា ទី ស្រីនណា, លោក គីម ម៉េងឃី, លោក Philippe Canonne, លោក Alain Werner
មន្ត្រីតុលាការ/អង្គភាពគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខួវ កែវរតនៈ
ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោក Scott Bywater, កញ្ញា Julie Masse

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃ ទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ ព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
សម្រាក អាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៥ ម៉ោង ១០នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់រឿន (KW-31) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.១៣	១១.៤៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់រឿន (KW-31) ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.៤៨	១២.១០
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់រឿន (KW31) ដោយមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១, ៣, ៤	១៣.៣៨	១៣.៥៩
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សីចាន់រឿន (KW31) ដោយមេធាវីការពារក្តី	មេធាវីការពារក្តី	១៤.០០	១៤.៣៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ ឌន	អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.០៧	១៦.២៨



(KW-32) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ			
---------------------------	--	--	--

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ឡឿន (KW-31) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ដែលសាក្សីនោះមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ ហើយក៏បានពិនិត្យថាសាក្សីត្រូវបានស្ម័គ្រចិត្តចេញមុខហើយ។
- អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរម១៣
- អង្គជំនុំជម្រះបានសួរតទល់ជាមួយជនជាប់ចោទទៅនឹងកំណត់ហេតុនៃសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ចាន់ឡឿន (KW-31)។
- ក្រឡាបញ្ជីបានអាននូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ សាក្សីចាន់ឡឿន(KW-31) ក្នុងអំឡុងពេលស៊ើបអង្កេត (ឯកសារលេខ D78/1)
- ជនជាប់ចោទបានបដិសេធថា សាក្សីចាន់ឡឿន(KW-31) មិនមែនជាបុគ្គលិកនៃមន្ទីរម១៣ ក៏ដូចជាសក្ខីភាពនានារបស់សាក្សីផងដែរ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ឡឿន (KW-31) ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

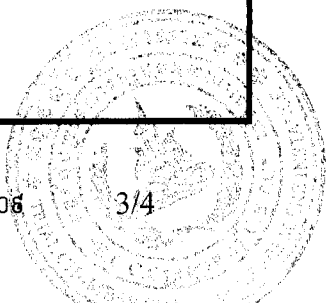
- សហព្រះរាជអាជ្ញាបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ឡឿន (KW-31) ដោយមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

- មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១ បានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទៅលើបញ្ហាទាក់ទងនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ។
- មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣ និង៤ បានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរម១៣ ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ឡឿន (KW-31) ដោយមេធាវីការពារក្តី

- មេធាវីការពារក្តីបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរម១៣



ការតាំងសំណួរបន្ថែមទៅជនជាប់ចោទដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទៅលើបញ្ហាបន្ថែមទាក់ទងនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី

ការតាំងសំណួរនៅសាក្សី ចាន់ ខន (KW-32) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ដែលសាក្សីនោះមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ ។ ហើយក៏បានពិនិត្យថាសាក្សីត្រូវបានស្ម័គ្រច្របូចហើយ។
- អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរម្សិល ៣ និងបានអានបន្ថែមនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ខន (KW-32)(ឯកសារលេខ D78/4)។

កំណត់ហេតុនៃដំណើរការនីតិវិធីវិធាន ៨៧.២

លេខយោង	ឈ្មោះ/សេចក្តីអត្ថាធិប្បាយ	ផ្សេងៗ
E3/8	កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ រឿន (KW-31)	D78/1
E3/9	កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ ខន (KW-32)	D78/4

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវិវាទកាលសវនាការ៖

ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃស្អែក ទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ព្រឹក ។ *awc*

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី
[Signature]
សែន គុល ចុះឃ្លី



ក្រឡាបញ្ជី
[Signature]
Natacha Wexels-Riser